Universitas Indonesia Library >> Naskah

Serat Dermagandhul (terjemahan)

Deskripsi Lengkap: https://lib.ui.ac.id/detail?id=20186976&lokasi=lokal

---

Abstrak

Naskah ini merupakan terjemahan dalam bahasa Belanda dari teks Serat Dermagandhul. Naskah atau edisi cetak yang diterjemahkan di sini kurang jelas. Terjemahan ini dikerjakan oleh Sasmitahutaya, di Surabaya, pada tahun 1931. Pada waktu menerjemahkan, Sasmitahutaya rupanya berkorespondensi dengan H. Overbeck tentang beberapa aspek bahasa dan makna teks yang sulit ini. Pada h. 187-188 terdapat kata pengantar dari penulis tentang terjemahannya. Teks Dermagandhul ini disusun dalam 21 pupuh, sebagai berikut: (1) mijil; (2) megatruh; (3) sinom; (4) dhandhanggula; (5) asmarandana; (6) dhandhanggula; (7) pangkur; (8) sinom; (9) dhandhanggula; (10) asmarandana; (11) pangkur; (12) dhandhanggula; (13) pangkur;. (14) dhandhanggula; (15) pangkur; (16) dhandhanggula; (17) pangkur; (18) dhandhanggula; (19) pangkur; (20) asmarandana; (21) dhandhanggula.